

Glückwunsch ['glʏk.,vʊnf] (Congratulations)

Text by *Richard Fedor Leopold Dehmel* (1863-1920)

Set by *Erich Korngold* (1897-1957) op. 38, #1

Ich	wünsche	dir	Glück.
[ʔɪç]	'vʏn.ʃə	di:ç	glʏk]
I	wish	for-you	luck/happiness.

(*Congratulations.*)

Ich	bring	dir	die	Sonne	in	meinem	Blick.
[ʔɪç]	brɪŋ	di:ç	di:	'zɔ.nə	ʔɪn	'ma:ɐ.nəm	blɪk]
I	bring	to-you	the	sun	in	my	glance.

(*As I look at you, I bring you the sun / all happiness.*)

Ich fühle dein Herz in meiner Brust;
es wünscht dir mehr als eitel Lust.
Es fühlt und wünscht: die Sonne scheint,
auch wenn dein Blick zu brechen meint.
Es wünscht dir Blicke so sehnsuchtslos,
als trügest du die Welt im Schoß.
Es wünscht dir Blicke so voll Begehren,
als sei die Erde neu zu gebären.
Es wünscht dir Blicke voll der Kraft,
die aus Winter sich Frühling schafft.
Und täglich leuchte durch dein Haus
aller Liebe Blumenstrauß!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

